

Všeobecné obchodné podmienky FERIEN Touristik

Pozorne si prečítajte Všeobecné zmluvné podmienky. Tieto podmienky dopĺňajú zákonné predpisy a upravujú právne vzťahy medzi zákazníkom/cestujúcim a cestovnou kanceláriou

Coral Touristik GmbH

Emanuel-Leutze-Str. 8

40547 Düsseldorf

1. Uzatvorenie cestovnej zmluvy

1.1 Rezerváciou (prihlásením na zájazd) zákazník/cestujúci dáva spoločnosti Coral Touristik záväzný návrh na uzavretie cestovnej zmluvy. Táto ponuka vychádza z opisu cesty a doplňujúcich informácií (popis hotela), ktoré Coral Touristik poskytnú pre príslušnú cestu.

1.2. Cestovné kancelárie (napr. cestovné agentúry) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú spoločnosťou Coral Touristik oprávnení poskytovať informácie alebo ubezpečenia, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, presahujú rámec zmluvne garantovaných služieb spoločnosti Coral Touristik alebo sú v rozpore s opisom zájazdu.

1.3. Miestne a hotelové brožúry, ako aj internetové inzeráty, ktoré nevydáva Coral Touristik, nie sú pre Coral Touristik a jej záväzok plniť záväzné, pokiaľ sa nestali predmetom inzercie zájazdu alebo obsahom záväzku Coral Touristik plniť na základe výslovnej dohody so zákazníkom/cestujúcim.

1.4. Rezerváciu je možné uskutočniť ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). V prípade elektronických rezervácií Coral Touristik bezodkladne potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie prijatia rezervácie nepredstavuje potvrdenie prijatia objednávky rezervácie.

1.5. Zákazník/cestujúci zodpovedá za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktorých vykonáva rezerváciu, ako za svoje vlastné, pokiaľ tento záväzok prevzal výslovným a osobitným vyhlásením.

1.6 Zmluva je uzatvorená okamihom prijatia potvrdenia rezervácie spoločnosťou Coral Touristik. Pri uzatvorení zmluvy alebo bezprostredne po jej uzatvorení Coral Touristik zašle zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie o zájazde na trvanlivom nosiči v súlade so zákonnými požiadavkami, pokiaľ zákazník/cestujúci nemá nárok na potvrdenie o zájazde v papierovej forme v súlade s § 250 ods. 6 ods. 1 EGBGB, keďže zmluva bola uzatvorená za súčasnej fyzickej prítomnosti oboch strán alebo mimo obchodných priestorov.

1.7. Ak sa obsah potvrdenia o rezervácii od Coral Touristik líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku Coral Touristik, ktorou je Coral Touristik viazaná po dobu 10 dní. Zmluva je uzavretá na základe tejto novej ponuky, ak zákazník v lehote viazanosti vyhlási spoločnosti Coral Touristik jej prijatie výslovným vyhlásením alebo zálohovou platbou a spoločnosť Coral Touristik zákazníka o zmene informovala.

1.8 Potvrdenie/faktúra o zájazde, ako aj potvrdenie o poistení a všetky cestovné doklady budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii.

Komunikácia súvisiaca so zmluvou sa spravidla uskutočňuje prostredníctvom e-mailu v nešifrovanej forme a zákazník s tým týmto súhlasí. Zákazník je povinný bezodkladne informovať Coral Touristik o akejkoľvek zmene e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné sledovanie svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platby ceny zájazdu za zájazdy sú poistené proti insolventnosti u Deutscher Reisesicherungsfonds GmbH, Sächsische Str.1, 10707 Berlín v súlade s § 651 k BGB. Potvrdenie o poistení dostane zákazník spolu s potvrdením/fakturou za zájazd. Záloha vo výške 35 % z ceny zájazdu, minimálne však 50,- € na osobu, je splatná pri uzatvorení zmluvy a odovzdaní potvrdenia o poistení pri leteckých zájazdoch.

V prípade rezervácie zájazdu len v hoteli je splatná záloha vo výške 20 % z ceny zájazdu, najmenej však 50,- € na osobu. Rezervácie len na hotel a len na let sú individuálne služby, preto sa na ne nevydáva žiadny zábezpečový certifikát.

Zostatok je splatný 30 dní pred odchodom. Pri rezerváciách len na let je celá cena zájazdu splatná okamžite.

2.2 Ak je záloha alebo zostatok ceny zájazdu splatný a zákazník nezaplatil celú sumu, Coral Touristik si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a zrušiť rezerváciu. Predpokladom je, že Coral Touristik vopred informovala zákazníka o úhrade a stanovila mu primeranú lehotu. V prípade zrušenia rezervácie bude Coral Touristik požadovať od zákazníka náhradu škody na základe výpočtu v súlade s bodom 4 týchto cestovných podmienok.

2.3. Platba za cestovné služby sa uskutočňuje výlučne priamo spoločnosti Coral Touristik, a to aj v prípade, že rezervácia bola uskutočnená prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby sa vykonávajú výlučne na údaje účtu uvedené na faktúre/potvrdení o zájazde s uvedením čísla rezervácie.

2.4. Cenu zájazdu je možné uhradiť bankovým prevodom, SEPA inkasom (možné len na nemecký účet), kreditnou kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (nie je možné pre všetky rezervačné kanály).

2.5 Základný systém inkasa SEPA:

Ak je zvolený spôsob platby SEPA Core Direct Debit, záloha bude zúčtovaná na ťarchu účtu dva (2) bankové pracovné dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referenčného čísla mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239.

S rovnakými údajmi je konečná platba splatná 30 dní pred odchodom a bude z účtu zákazníka odpísaná jeden (1) bankový pracovný deň po dátume splatnosti. Náklady na vrátenie dobropisov znáša zákazník, pokiaľ vrátenie dobropisu nebolo spôsobené spoločnosťou Coral Touristik.

Keď je mandát zaslaný zákazníkovi, považuje sa za vystavený v prospech spoločnosti Coral Touristik. Spoločnosť Coral Touristik nevyžaduje od zákazníka podpísané splnomocnenie.

Zákazník je povinný zabezpečiť, aby v deň splatnosti mandátu bol na ním oznámenom účte dostatok finančných prostriedkov.

2.6. V prípade platby kreditnou kartou sa záloha a zvyšná suma automaticky odpíše z kreditnej karty alebo bankového účtu v príslušný deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len v prípade, ak je držiteľ karty zároveň cestujúcim. Zároveň žiadame o dodržiavanie prípadných limitov na platby kreditnou kartou, aby bolo možné platbu uskutočniť včas.

2.7 V prípade rezervácií uskutočnených v krátkom čase, ak medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu zostáva menej ako 7 dní, je platba celkovej ceny zájazdu možná len prostredníctvom kreditnej karty, služby PayPal a SOFORTüberweisung.

2.7.1 Za prevody zo švajčiarskej menovej oblasti účtujeme poplatok 15 €. Poplatok bude pripočítaný k cene zájazdu po rezervácii a uvedený na faktúre. Platby kreditnou kartou alebo použitie služby PayPal sú pre švajčiarsku menovú oblasť bezplatné.

2.8. Po prvej upomienke na zaplatenie sa za každú upomienku účtuje poplatok 10 €.

2.9 Zákazník dostane originály cestovných dokladov e-mailom. Po písomnom oznámení môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady oprávňujú zákazníka na dopravu a ubytovanie až po prijatí úplnej platby.

2.10 Zákazník je zodpovedný za poskytnutie správnych údajov o veku detí spoločnosti Coral Touristik. Rozhodujúci je vek dieťaťa na začiatku cesty. V prípade detí mladších ako 2 roky je rozhodujúci vek v zmluvne dohodnutý deň návratu. V prípade dodatočných platieb z dôvodu nesprávnych údajov o veku vystaví Coral Touristik zákazníkovi faktúru. Okrem toho si Coral Touristik vyhradzuje právo účtovať v tomto prípade manipulačný poplatok vo výške 30 EUR. Zákazník môže preukázať, že spoločnosti Coral Touristik nevznikli žiadne náklady na spracovanie alebo vznikli nižšie. Radi by sme upozornili, že poskytovatelia služieb na mieste (najmä letecké spoločnosti alebo poskytovatelia ubytovacích služieb) sú oprávnení účtovať rozdiel do ceny, ktorá by bola splatná, ak by bol vek uvedený správne.

3. Zmeny služieb a cien

3.1. Zmeny jednotlivých služieb cestovného ruchu oproti dohodnutému obsahu zmluvy o zájazde, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré neboli vyvolané Coral Touristik v rozpore s dobrými mravmi, sú prípustné len vtedy, ak tieto zmeny nie sú podstatné a nemajú vplyv na celkový charakter zájazdu.

3.2. Prípadné nároky zo záruky zostávajú nedotknuté, ak sú zmenené služby chybné.

3.3 V prípade podstatnej zmeny podstatnej služby cestovného ruchu je zákazník/cestujúci oprávnený bezplatne odstúpiť od zmluvy o zájazde alebo požiadať o účasť na zájazde minimálne rovnakej hodnoty, ak Coral Touristik môže takýto zájazd ponúknuť zo svojej ponuky bez dodatočných nákladov pre zákazníka/cestujúceho. Zákazník/cestujúci musí tieto práva uplatniť voči Coral Touristik bezodkladne po vyhlásení Coral Touristik o zmene cestovnej služby alebo zrušení zájazdu. Ak zákazník/cestujúci nereaguje na oznámenie spoločnosti Coral Touristik alebo nereaguje v primeranej lehote stanovenej spoločnosťou Coral Touristik, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Zákazník o tom musí byť výslovne informovaný na viditeľnom mieste.

3.4. Coral Touristik je povinná informovať zákazníka/cestujúceho o zmene jasným, zrozumiteľným a viditeľným spôsobom na trvanlivom nosiči pred začiatkom zájazdu.

3.5. V prípade požiadavky na prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a počas transferu z letiska do hotela a späť, ako aj príplatku za ňu, je možné kontaktovať servisné stredisko Coral Touristik.

3.6. Ak sa v lietadle prepravujú deti mladšie ako dva roky, nemajú nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospeléj osoby na každé dieťa, ktoré s nimi cestuje.

3.7 Priame lety nie sú vždy "lety bez medzipristátia" a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Reklamácie v prípadoch odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia a meškania letu v súlade s nariadením EÚ č. 261/2004 sa neadresujú cestovnej kancelárii, ale výlučne príslušnému prevádzkujúcemu leteckému dopravcovi (leteckej spoločnosti).

4. Zrušenie zájazdu zo strany zákazníka/cestujúceho/náklady spojené so zrušením zájazdu

4.1 Zákazník/cestujúci môže kedykoľvek pred začiatkom zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde. Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené spoločnosti Coral Touristik na vyššie uvedenej adrese. Ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom cestovnej kancelárie, storno je možné nahlásiť aj tejto cestovnej kancelárii. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odporúčame, aby bolo zrušenie zájazdu oznámené písomne.

4.2 Ak zákazník/cestujúci odstúpi od zmluvy pred začiatkom zájazdu alebo na zájazd nenastúpi, Coral Touristik stráca nárok na zaplatenie ceny zájazdu. Naopak, ak Coral Touristik nezodpovedá za zrušenie zájazdu alebo v prípade neodvratiteľných, mimoriadnych okolností, môže Coral Touristik požadovať primeranú náhradu za cestovné náklady vynaložené do zrušenia zájazdu a jeho náklady v závislosti od príslušnej ceny zájazdu.

4.3. Coral Touristik tento nárok na náhradu odstupňovala v čase, t. j. zohľadnila blízkosť času zrušenia zájazdu k zmluvne dohodnutému začiatku zájazdu v percentuálnom pomere k cene zájazdu a pri výpočte náhrady zohľadnila obvykle ušetrené výdavky a obvykle možné iné využitie služieb cestovného ruchu. Náhrada sa vypočíta podľa času prijatia oznámenia o zrušení zájazdu takto:

a) Dovolenkové balíky

do 30. dňa pred odchodom - 30 %,

od 29. do 15. dňa - 65 %,

od 14. do 7. dňa - 75 %,

od 6. do 3. dňa - 85 %,

od 2. do dňa odchodu alebo nenastúpenia na zájazd - 95 % ceny zájazdu.

Letecké spoločnosti často neposkytujú možnosť zrušenia rezervácie pri nízkych cenách leteniek. Ak letecká spoločnosť poskytuje náhrady, tieto sa prenesú na zákazníka.

b) Rezervácie len v hoteli

do 30. dňa pred odletom - 20 %,

od 29. do 15. dňa - 40 %,

od 14. do 7. dňa - 60 %,

od 6. do 3. dňa - 80 %,

od 2. do dňa odchodu alebo nedostavenia sa na zájazd - 95 % z ceny zájazdu.

Upozorňujeme tiež, že: len hotelové rezervácie plus 15,- € manipulačný poplatok na osobu

c) Rezervácie len na let

Do 15 dní pred odletom - 80%,

od 14. dňa pred odletom - 100 %,

4.4 Spoločnosť Coral Touristik si vyhradzuje právo požadovať namiesto vyššie uvedených paušálnych sadzieb vyššiu, konkrétnu kompenzáciu, ak spoločnosť Coral Touristik preukáže, že vznikli vyššie výdavky, ako je platná paušálna sadzba. V takom prípade je Coral Touristik povinná vyčíslieť a zdôvodniť požadovanú kompenzáciu s prihliadnutím na ušetrené výdavky a prípadné iné využitie cestovných služieb.

4.5. Vrátenie a úhrada vstupeniek na podujatia (napr. vstupenky a pod.) je vylúčená. Tieto budú účtované v plnej výške.

4.6 Zákazník/cestujúci je v každom prípade oprávnený preukázať spoločnosti Coral Touristik, že jej nevznikla žiadna škoda alebo vznikla škoda nižšia, ako je paušálna suma požadovaná spoločnosťou Coral Touristik.

5. Žiadosti o zmenu rezervácie a zmena cestujúceho

5.1. Prebookovanie je zmena termínu cesty, letu, miesta odletu, destinácie, ubytovania, stravovacích služieb, spôsobu dopravy alebo pravopisu mena.

Zákazník/cestujúci nemá právo na zmenu rezervácie po uzatvorení zmluvy. Ak napriek tomu dôjde k zmene rezervácie na žiadosť zákazníka/cestujúceho, Coral Touristik môže účtovať poplatok za zmenu rezervácie na cestujúceho, ak sú dodržané nasledujúce lehoty. Do 30 dní pred odchodom 30,- € na cestujúceho plus príslušné dodatočné náklady a príplatky účtované poskytovateľom služieb. Akékoľvek žiadosti o zmenu rezervácie podané zákazníkom/cestujúcim po uplynutí uvedených lehôt sa môžu uskutočniť, ak je to vôbec možné, až po zrušení cestovnej zmluvy v súlade s bodmi 4.3 až 4.6 zmluvných podmienok a súčasnej novej registrácii. Aj v prípade, že je súčasťou zájazdu pravidelný let, je opätovná rezervácia možná len po zrušení cestovnej zmluvy v súlade s bodmi 4.3 až 4.6 o podmienkach a súčasnom vykonaní novej registrácie. Bezplatná zmena rezervácie je však možná v prípade, že Coral Touristik neposkytla zákazníkovi/cestujúcemu žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s § 250 ods. 3 EGBGB.

5.2 Zákazník/cestujúci môže do 7 dní pred začiatkom zájazdu požiadať, aby práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prevzala tretia osoba. Na tento účel musí cestujúci informovať Coral Touristik. Coral Touristik môže vzniesť námietku proti zmene osoby

cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa osobitné požiadavky na cestovanie alebo ak sú právne predpisy alebo úradné nariadenia v rozpore s nimi. Ak na miesto prihláseného cestujúceho nastúpi náhradná osoba, Coral Touristik je oprávnená účtovať si manipulačný poplatok vo výške 30,00 € za prevod zmluvy o zájazde a z toho vyplývajúce náklady. Okrem toho osoba prihlásená na zájazd a náhradná osoba spoločne a nerozdielne zodpovedajú za skutočné náklady, ktoré v dôsledku toho vzniknú. Coral Touristik sa bude snažiť, aby náklady vzniknuté leteckým spoločnostiam a hotelierom boli čo najnižšie. Vzhľadom na tarifné predpisy mnohých leteckých spoločností je možné, že zmena osoby cestujúceho môže mať za následok zrušenie nákladov na let vo výške 100 %.

5.3. V prípade balíka služieb s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné predpisy pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností je potrebné lety zrušiť v súlade so storno podmienkami uvedenými v bodoch 4.3 až 4.6 a vykonať novú rezerváciu. V prípade rezervácie balíka letov s charterovou leteckou spoločnosťou si v prípade zmeny mena účtujeme manipulačný poplatok vo výške 30,00 EUR na cestujúceho. Ak si podmienky leteckej spoločnosti vyžadujú zrušenie letu a novú rezerváciu, skutočne vzniknuté náklady plus spracovateľský poplatok vo výške 30,00 € na cestujúceho znáša zákazník. Preto je nevyhnutné, aby sa pri rezervácii cesty uviedol správny pravopis všetkých cestujúcich, ako je uvedený v dokladoch totožnosti.

6. cestovné poistenie

Cestovné poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. Coral Touristik odporúča takéto poistenie, ktoré je potrebné uzatvoriť pri rezervácii zájazdu.

7. nevyužité služby

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé služby cestovného ruchu, ktoré mu boli riadne ponúknuté, z dôvodov na jeho strane (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo z iných závažných dôvodov), nemá nárok na vrátenie pomernej časti ceny zájazdu.

8. Zrušenie a ukončenie zmluvy zo strany Coral Touristik

Coral Touristik môže vypovedať cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak zákazník/cestujúci napriek upozorneniu vytrvalo narúša realizáciu zájazdu alebo sa správa v rozpore so zmluvou (napr. z dôvodu oneskorenej platby, nedostatku finančných prostriedkov na účte alebo z dôvodu námietky), že okamžité zrušenie zmluvy je odôvodnené

V tomto prípade si Coral Touristik vyhradzuje právo na zaplatenie ceny zájazdu. Coral Touristik si však vyrovná hodnotu ušetrovaných výdavkov a výhod získaných z iného využitia nevyužitých služieb vrátane súm, ktoré uhradili poskytovatelia služieb. Dodatočné náklady na spätnú dopravu znáša zákazník/cestujúci.

9. Nevyhnutné, výnimočné okolnosti

Coral Touristik môže odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začiatkom zájazdu, ak zmluva nemôže byť splnená z dôvodu nevyhnutných, výnimočných okolností. Coral Touristik v takom prípade vráti cenu zájazdu bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia od zmluvy.

10. Povinnosti cestujúceho spolupracovať

10.1 Ak zájazd nie je poskytnutý v súlade so zmluvou, zákazník/cestujúci môže požadovať nápravu. Ak Coral Touristik nemôže vykonať nápravu v dôsledku zavineného neoznámenia vady, zákazník/cestujúci nie je oprávnený uplatniť nároky na zníženie ceny podľa § 651m Občianskeho zákonníka ani nároky na náhradu škody podľa § 651n Občianskeho zákonníka. Zákazník/cestujúci je povinný bezodkladne informovať miestneho sprievodcu o všetkých závadách. Ak nie je sprievodca v mieste dovolenky k

dispozícii, je potrebné prípadné vady zájazdu nahlásiť spoločnosti Coral Touristik v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo spoločnosti Coral Touristik budú uvedené v popise služieb, najneskôr však spolu s cestovnými dokladmi. Zákazník/cestujúci však môže o závadách informovať aj svoju cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej si zájazd objednal. Ak je to možné, sprievodca je oprávnený zabezpečiť nápravu. Nie je však oprávnený uznávať reklamácie.

10.2. Ak chce zákazník/cestujúci odstúpiť od zmluvy o zájazde z dôvodu vady zájazdu typu uvedeného v § 651 i ods. 2 BGB, pokiaľ je to podstatné, musí v súlade s § 651 I BGB najprv stanoviť Coral Touristik primeranú lehotu na vykonanie nápravy. To neplatí len v prípade, ak Coral Touristik odmietne poskytnúť nápravu alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.3 Coral Touristik upozorňuje zákazníka na skutočnosť, že stratu, poškodenie a meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou musí cestujúci bezodkladne na mieste nahlásiť príslušnej leteckej spoločnosti prostredníctvom škodového protokolu (PIR) v súlade s predpismi o leteckej doprave. Hlásenie o škode sa musí predložiť do siedmich dní v prípade poškodenia batožiny a do 21 dní od doručenia v prípade meškania batožiny. Letecké spoločnosti aj Coral Touristik môžu na základe medzinárodných dohôd odmietnuť vrátenie peňazí, ak nebol predložený protokol o škode alebo ak nebol predložený včas.

10.4. Zákazník je sám zodpovedný za to, že sa k svojmu dopravnému prostriedku dostaví včas. Pri ceste lietadlom sa zákazník musí dostaviť na letisko aspoň 2 hodiny pred oznámeným časom odletu. Prípadné meškanie pri prílete (napr. dopravné zápchy, zrušenie alebo meškanie vlaku atď.) musí zákazník vziať do úvahy.

11. Vylúčenie nárokov

11.1 Spoločnosť Coral Touristik sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. Cestujúci/zákazník musí voči spoločnosti Coral Touristik uplatniť nároky v súlade s §§651i ods. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB. Nároky možno uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie.

11.2 Nároky cestujúceho/zákazníka z väd zájazdu podľa §§ 651i BGB až 651j BGB zanikajú po uplynutí dvoch rokov od zmluvne dohodnutého skončenia zájazdu. Táto lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvne dohodnutého ukončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo na sobotu, nastupuje namiesto takéhoto dňa nasledujúci pracovný deň.

12. Premiľacia lehota

12.1 Nároky zákazníka/cestujúceho podľa §§ 651c až f BGB vyplývajúce z ujmy na živote, tele alebo zdraví, ktoré sa zakladajú na úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinnosti zo strany Coral Touristik alebo zákonného zástupcu alebo sprostredkovateľa Coral Touristik, sa premiľujú v dvojročnej premiľacej lehote. To platí aj pre nároky na náhradu inej škody, ktoré sú založené na úmyselnom porušení povinnosti zo strany spoločnosti Coral Touristik alebo právneho zástupcu alebo sprostredkovateľa spoločnosti Coral Touristik alebo na porušení povinnosti z hrubej nedbanlivosti.

12.2 Premlčacia lehota podľa bodu 12.1 začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného ukončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo na sobotu, nastupuje namiesto takéhoto dňa nasledujúci pracovný deň.

12.3. Ak prebiehajú rokovania medzi zákazníkom/cestovateľom a spoločnosťou Coral Touristik o nároku alebo okolnostiach odôvodňujúcich nárok, plynutie premlčacej lehoty sa prerušuje, kým zákazník/cestovateľ alebo spoločnosť Coral Touristik neodmietne pokračovať v rokovaní. Premlčacia lehota začne plynúť najskôr tri mesiace po skončení pozastavenia.

13. Premlčanie zodpovednosti

13.1 Zmluvná zodpovednosť Coral Touristik za škody, ktoré nie sú fyzickou ujmom a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu.

Akékoľvek ďalšie nároky vyplývajúce z medzinárodných dohôd alebo iných zákonných ustanovení zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

13.2 Coral Touristik nezodpovedá za narušenie služieb, zranenie osôb, majetkovú škodu alebo finančnú stratu v súvislosti so službami, ktoré boli len dohodnuté ako externé služby a ktoré sú v popise služieb a v potvrdení o zájazde výslovne označené ako externé služby takým jasným spôsobom, že je pre zákazníka/cestujúceho rozpoznateľné, že nie sú súčasťou cestovných služieb poskytovaných Coral Touristik. Ustanovenia § 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. Coral Touristik však zodpovedá, ak a pokiaľ porušenie informačných, vysvetľovacích alebo organizačných povinností bolo príčinou vzniku škody zákazníkovi/cestujúcemu.

Medzi tieto služby tretích strán patria napríklad organizované výlety, účasť na športových kurzoch a účasť na športových alebo iných kultúrnych podujatiach.

14 Pasové, vízové a zdravotné predpisy

Coral Touristik bude zákazníka/cestujúceho pred odchodom informovať o pasových a vízových požiadavkách a zdravotných predpisoch krajiny, ktorú si zákazník/cestujúci rezervoval. Coral Touristik však nezodpovedá za včasné vydanie a prevzatie potrebných víz príslušným zástupcom cieľovej krajiny, a to ani v prípade, že zákazník/cestujúci poveril Coral Touristik ich získaním. To neplatí v prípade zavineného porušenia vlastných povinností. Ak Coral Touristik riadne splní svoju informačnú povinnosť, zákazník/cestujúci si musí vytvoriť podmienky na cestu, pokiaľ sa Coral Touristik výslovne nezaviazal získať víza alebo iné potvrdenia a pod. Zákazník/cestujúci je zodpovedný za dodržiavanie všetkých predpisov, ktoré sú dôležité pre uskutočnenie zájazdu. Všetky nevýhody, najmä úhradu storno nákladov, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto predpisov, znáša zákazník/cestujúci. Zákazník/cestujúci by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciami a očkovaním a o iných preventívnych opatreniach; v prípade potreby by mal požiadať o lekárske poradenstvo týkajúce sa trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne sa odkazuje na všeobecné informácie, najmä od zdravotníckych orgánov, lekárov so skúsenosťami v oblasti cestovnej medicíny, tropickej medicíny, informačných služieb cestovnej medicíny alebo Spolkového centra pre zdravotnú výchovu.

15. Informácie o prevádzkujúcom leteckom dopravcovi

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov ukladá spoločnosti Coral Touristik povinnosť informovať zákazníka/cestujúceho o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti všetkých leteckých dopravných služieb, ktoré sa majú poskytnúť v rámci rezervovanej cesty. Ak v čase rezervácie ešte nebola určená prevádzkujúca letecká spoločnosť, Coral Touristik zákazníka/cestujúceho informuje aspoň o leteckej spoločnosti, ktorá bude pravdepodobne let prevádzkovať. Hneď ako bude totožnosť leteckej spoločnosti určená, bude o tom zákazník/cestujúci informovaný. V prípade zmeny leteckej spoločnosti bude Coral Touristik informovať zákazníka/cestujúceho čo najskôr. Zoznam leteckých spoločností Spoločenstva so zákazom vykonávania letov v Európskej únii (tzv. "čierna listina") a zoznam leteckých spoločností schválených nemeckým Spolkovým úradom pre letectvo sú zákazníkovi/cestujúcemu k dispozícii vo formáte PDF na webovej stránke www.lba.de v ich aktuálnom znení.

16. Všeobecné ustanovenia

16.1 Údaje o zájazde a popis hotela Coral Touristik zodpovedajú stavu v čase tlače. Chyby sú vylúčené. Rozpoznateľné tlačové, cenové a výpočtové chyby oprávňujú Coral Touristik napadnúť jeho vyhlásenie vôle, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy.

16.2. Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov cestovnej kancelárie z rezervačného systému strácajú platnosť všetky predchádzajúce zverejnenia Coral Touristik na identické destinácie a termíny.

16.3 Cestovná zmluva sa riadi právnym poriadkom Spolkovej republiky Nemecko.

16.4 Zákazník/cestujúci môže podať žalobu na Coral Touristik v jej sídle v Düsseldorfe. Pre súdne konanie Coral Touristik voči zákazníkovi/cestujúcemu je rozhodujúce bydlisko zákazníka/cestujúceho, pokiaľ žaloba nesmeruje proti registrovaným obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecnú pôsobnosť v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré po uzavretí zmluvy presunuli svoje bydlisko alebo obvyklý pobyt do zahraničia, alebo ktorých bydlisko alebo obvyklý pobyt nie je v čase podania žaloby známy. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti Coral Touristik.

16.5. Neúčinnosť jednotlivých ustanovení zmluvy o zájazde nemá za následok neúčinnosť celej zmluvy o zájazde ani ostatných tu uvedených podmienok.

17. Ochrana osobných údajov

Podrobné informácie o predmete ochrany osobných údajov a vyhlásenie o ochrane osobných údajov nájdete na www.ferien-touristik.de/datenschutz.

Stav 31.07.2023

Z originálu preložila cestovná agentúra Invia sk, s. r. o.. Majte, prosím, na pamäti, že preklad má len informatívny charakter. V prípade akýchkoľvek nárokov a sporov, vzájomných práv a povinností zmluvných strán vychádzajú z originálneho znenia podmienok organizátora. [AGB Ferien](#)